

Signatura: GC 35/INF.5  
Fecha: 21 de febrero de 2012  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2011**

### **Nota para los Gobernadores**

#### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Ruth Farrant**

Directora y Contralora, División de Servicios  
Financieros y del Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2281  
Correo electrónico: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

##### **Allegra Saitto**

Oficial de Cuentas, División de Servicios  
Financieros y del Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

##### Envío de documentación:

##### **Kelly Feenan**

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2058  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

Consejo de Gobernadores — 35º período de sesiones  
Roma, 22 y 23 de febrero de 2012

---

**Para información**

## Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2011

1. Los datos financieros fundamentales que figuran a continuación se han extraído del proyecto de estados financieros del FIDA correspondientes al año que terminó el 31 de diciembre de 2011, que todavía deben ser objeto de una auditoría por parte del auditor externo del FIDA, PricewaterhouseCoopers.
2. Las cifras presentadas en este informe están expresadas en valores nominales y se refieren a actividades relativas al FIDA únicamente, es decir, no incluyen los flujos financieros relativos a actividades financiadas mediante fondos suplementarios o fondos fiduciarios. Estos flujos financieros se incluyen en los estados financieros consolidados del FIDA, en los cuales están comprendidas todas las actividades controladas por el FIDA.
3. Los estados financieros consolidados y comprobados y los estados financieros relativos al FIDA únicamente para el año que terminó el 31 de diciembre de 2011 serán examinados por el Comité de Auditoría en marzo de 2012 y se presentarán a la Junta Ejecutiva en su 105º período de sesiones, en abril de 2012, para que los ratifique.

### I. Rubros del estado contable

4. En el cuadro 1 se proporciona información acerca de determinados conceptos del activo, las obligaciones y los fondos propios del FIDA al 31 de diciembre de los años 2011 y 2010.

Cuadro 1

**Algunos conceptos del activo, las obligaciones y los fondos propios al 31 de diciembre de 2011 y 2010**  
(en millones de USD)

	2011	2010
<b>Algunos conceptos del activo</b>		
Efectivo e inversiones	2 496,7	2 591,0
Pagarés, deducidas las provisiones	223,3	347,6
Contribuciones por recibir, deducidas las provisiones	106,4	248,0
Monto neto de préstamos pendientes de reembolso	5 644,7	5 316,2
<b>Algunos conceptos de las obligaciones y los fondos propios</b>		
Donaciones no desembolsadas	95,7	80,4
Contribuciones de los miembros, deducidas las provisiones	6 271,7	6 171,3
Reserva General	95,0	95,0

### II. Ingresos y gastos

5. El cuadro 2 contiene información respecto de determinadas categorías de ingresos y gastos al 31 de diciembre de los años 2011 y 2010.

Cuadro 2  
**Determinadas categorías de ingresos y gastos, 2011 y 2010**  
(en millones de USD)

	2010	2009	Variación	
			Monto	Como porcentaje del año anterior
Ingresos procedentes de los intereses y los cargos por servicios sobre los préstamos <sup>a</sup>	55,0	50,7	4,3	8
Ingresos procedentes del efectivo y de las inversiones <sup>b</sup>	98,0	84,3	13,7	16
Gastos bancarios y de inversión directos	3,6	4,3	(0,7)	(16)
Gastos en concepto de donaciones y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda <sup>c</sup>	135,3	82,7	52,6	64
Sueldos y prestaciones del personal <sup>d</sup>	90,7	77,9	12,8	16
Gastos generales y de oficina <sup>e</sup>	26,4	23,6	2,6	11
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal <sup>f</sup>	36,3	34,5	1,8	5

<sup>a</sup> El tipo de interés aplicado a los préstamos ordinarios del FIDA fue de cerca del 1% en 2010, y aumentó al 1,3% en el segundo semestre de 2011.

<sup>b</sup> La tasa anual de rendimiento neto del efectivo y las inversiones del FIDA ascendió a 3,26% en 2010 y se calcula que en 2011 será del 3,82%.

<sup>c</sup> El considerable aumento se debe al mayor número de donaciones con arreglo al MSD que entraron en vigor en 2011.

<sup>d</sup> El aumento de los sueldos del personal obedece principalmente al impacto de las fluctuaciones cambiarias. En 2011 el USD se reforzó frente al EURO, observándose un tipo de cambio medio de 1,3986, que en 2010 fue de 1,326. Otros factores que contribuyeron al incremento global de los costos de personal fueron los costos relacionados con la separación voluntaria del servicio y el aumento en la contratación de personal debido al mayor número de oficinas en los países.

<sup>e</sup> El aumento de los gastos generales y de oficina se deben fundamentalmente al establecimiento de las oficinas en los países.

<sup>f</sup> El leve aumento en los costos de consultores y otros costos no relacionados con el personal se refiere principalmente al aumento de los gastos en que se incurrió para ejecutar y supervisar un programa de trabajo más amplio mediante el enfoque de supervisión directa, que en su mayor parte está a cargo de consultores.

### III. Estadísticas operacionales

6. En el cuadro 3 se indican los principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones al 31 de diciembre de los años 2011 y 2010.

Cuadro 3  
**Principales flujos de efectivo correspondientes a préstamos y donaciones, 2011 y 2010**  
(en millones de USD)

	2011	2010
Desembolsos por concepto de préstamos	549,7	457,6
Desembolsos por concepto de donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda	42,2	39,5
Desembolsos por concepto de donaciones	76,3	39,8
<b>Desembolsos totales por concepto de préstamos y donaciones</b>	<b>668,2</b>	<b>536,9</b>
Reembolsos del principal de los préstamos	287,0	274,8